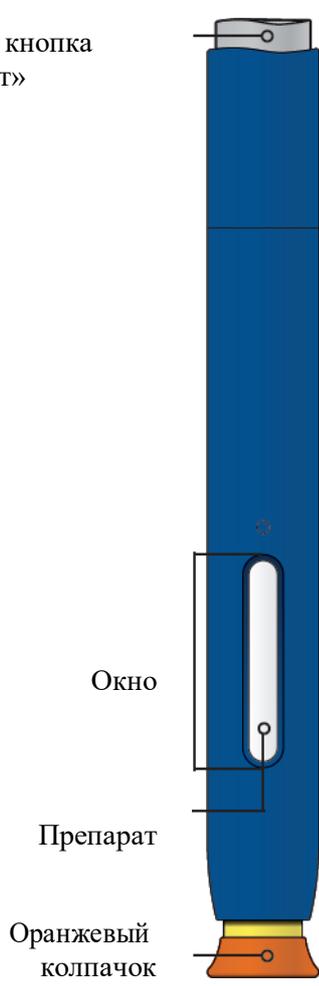
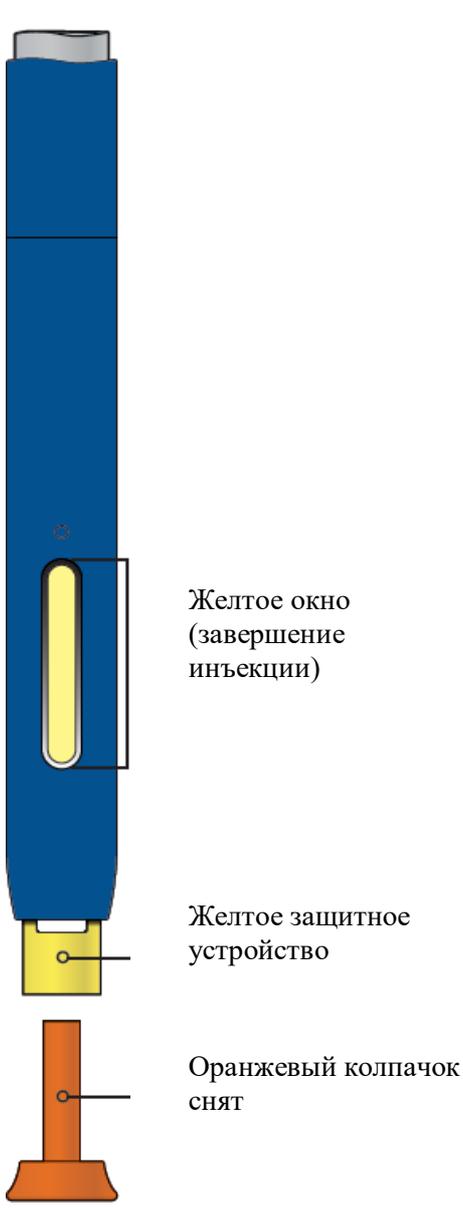


Инструкция по введению:

Репата предварительно заполненная шприц-ручка (ПЗШР) однократного использования

Описание	
До использования	После использования
<p>Серая кнопка «Старт»</p>  <p>Окно</p> <p>Препарат</p> <p>Оранжевый колпачок</p>	 <p>Желтое окно (завершение инъекции)</p> <p>Желтое защитное устройство</p> <p>Оранжевый колпачок снят</p>



Внутри игла

ВАЖНО

Перед использованием ПЗШР РЕПАТА внимательно прочитайте следующую важную информацию:

- Храните ПЗШР РЕПАТА в оригинальной упаковке для защиты от воздействия света.
- Храните ПЗШР РЕПАТА в холодильнике (2°C - 8°C).
- Не пытайтесь самостоятельно выполнить инъекцию, пока Ваш лечащий врач, медицинская сестра или провизор не научит вас. Если у Вас возникнут вопросы, то проконсультируйтесь с Вашим врачом, медицинской сестрой.
- Оранжевый колпачок ПЗШР РЕПАТА снабжен защитным колпачком для иглы (помещен внутри оранжевого колпачка), который состоит из натуральной резины, полученной из латекса. Сообщите Вашему врачу, если у Вас аллергия на латекс.
- Храните ПЗШР РЕПАТА в недоступном для детей месте

⊘ НЕ СЛЕДУЕТ:

- ✗ Замораживать ПЗШР РЕПАТА или использовать препарат, подвергавшийся заморозке
- ✗ Встряхивать ПЗШР РЕПАТА.
- ✗ Снимать оранжевый колпачок с ПЗШР РЕПАТА пока Вы не подготовились к инъекции.
- ✗ Использовать ПЗШР РЕПАТА если Вы уронили его на твердую поверхность. Части ПЗШР РЕПАТА могут быть повреждены, даже если Вы не видите повреждений. Используйте новый ПЗШР РЕПАТА и позвоните Вашему врачу.
- ✗ Использовать ПЗШР РЕПАТА после даты окончания срока годности.

Ваш врач ответит на возникшие у Вас вопросы. Обратитесь к своему лечащему врачу.

Этап 1: Подготовка

А Выньте одну ПЗШР РЕПАТА из упаковки.

1. Осторожно выньте одну ручку из упаковки.
2. Положите упаковку с неиспользованными шприц-ручками обратно в холодильник.
3. Подождите по крайней мере 30 минут, пока ПЗШР РЕПАТА не согреется до комнатной температуры для безопасной инъекции.

⊘ НЕ СЛЕДУЕТ:

Пытаться согреть ПЗШР РЕПАТА используя любые источники тепла, такие как горячая вода или микроволновая печь.

Оставлять ПЗШР РЕПАТА на прямом солнечном свете.

Встряхивать ПЗШР РЕПАТА.

Снимать оранжевый колпачок с ПЗШР РЕПАТА пока.

В Осмотрите ПЗШР РЕПАТА.



Убедитесь, что препарат, видимый в окне прозрачный, бесцветный до слегка желтого.

Проверьте дату окончания срока годности.

⊘ **Не использовать ПЗШР РЕПАТА, если:**

- Раствор мутный или с изменением цвета, или содержит хлопья или окрашенные частицы
- Любая из частей устройства выглядит поврежденной или разбитой
- Если Вы уронили устройство
- Оранжевый колпачок отсутствует или неплотно закрыт
- После даты окончания срока годности

В перечисленных случаях используйте новое устройство и позвоните Вашему врачу.

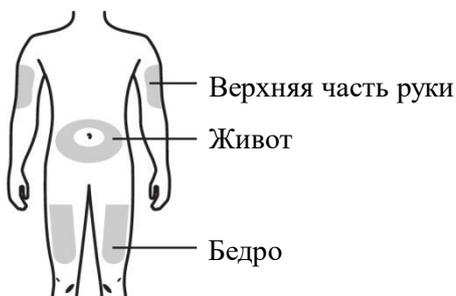
С Подготовьте все необходимое для инъекции.

Тщательно вымойте руки с мылом.

Поместите на чистую, хорошо освещенную поверхность:

- Новую ПЗШР РЕПАТА
- Спиртовые салфетки.
- Ватный тампон или марлевую салфетку.
- Пластырь.
- Контейнер для утилизации колющих предметов.

Д Подготовьте и продезинфицируйте место инъекции.



Инъекцию можно ввести в:

- Бедро.
- Живот, за исключением пятисантиметровой области пупка.
- Внешняя поверхность верхней части руки (если кто-то помогает Вам с инъекциями).

Очистите место инъекции с помощью спиртовой салфетки. Дайте высохнуть коже.

⊘ **НЕ ТРОГАЙТЕ** место инъекции.

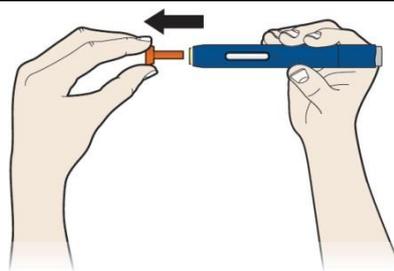


Каждый раз вводите инъекцию в разные участки. Если Вы вводите инъекцию в тот же участок, убедитесь, что Вы вводите препарат в другую точку.

НЕ ВВОДИТЕ препарат в участки кожи с уплотнением, гематомой, воспалением или покраснением. Избегайте инъекций в рубцы или растяжки..

Этап 2: Введение

А Снимите оранжевый колпачок непосредственно перед инъекцией.



Наличие капли раствора на кончике иглы или желтого защитного устройства является нормальным

⊘ НЕ СЛЕДУЕТ:

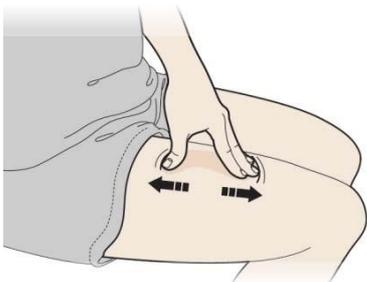
- Скручивать, отвинчивать или сгибать оранжевый колпачок.
- Помещать оранжевый колпачок на место.
- Брать пальцами желтое защитное устройство.



НЕ СНИМАЙТЕ оранжевый колпачок пока **Вы не готовы к инъекции.**

В Растяните или зажмите место инъекции для создания твердой поверхности.

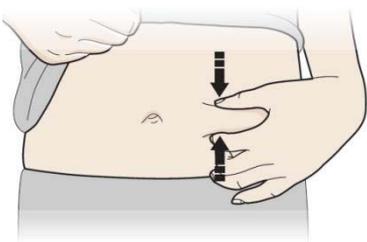
Метод растяжения



Растяните кожу пальцами, создавая область шириной 5 см.

или

Метод зажима



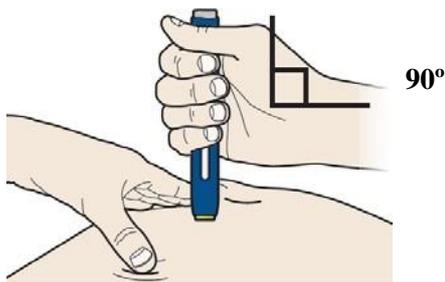
Зажмите кожу пальцами создавая твердую поверхность площадью 5 см.



Важно сохранять кожу растянутой или сжатой во время инъекции.

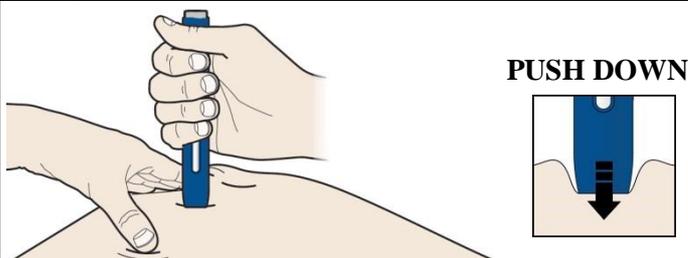
Этап 3: Выполнение инъекции

- А** Держите кожу растянутой или сжатой. Приложите ПЗРШ РЕПАТА со снятым оранжевым колпачком перпендикулярно (под углом 90 градусов) к коже.



Пока **НЕ НАЖИМАЙТЕ** на серую кнопку «Старт»..

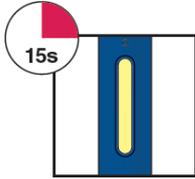
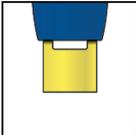
- В** Плотно вдавите ПЗРШ РЕПАТА в кожу, пока шприц не прекратит движение.



Вы должны сильно давить шприцом в кожу, но **НЕ НАЖИМАТЬ** серую кнопку «старт», пока Вы не готовы к инъекции.

- С** Когда Вы готовы к инъекции, нажмите серую кнопку «старт». Вы услышите щелчок.

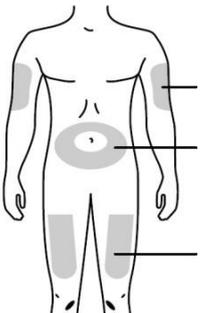
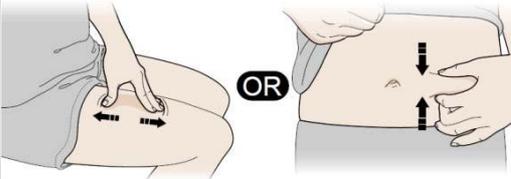


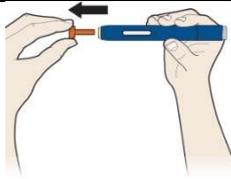
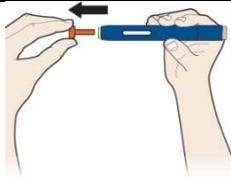
D	Продолжайте вдавливать ПЗШР в кожу. Потом удалите ПЗШР. Инъекция может занять 15 секунд.
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  <p>Окно становится желтым после окончания инъекции</p> </div> </div> <div style="margin-top: 20px;">  <p>ПРИМЕЧАНИЕ: После того, как Вы удалите ПЗШР, игла автоматически закроется.</p> </div>	

Этап 4: Завершение	
A	Выбросьте использованную ПЗШР и оранжевый колпачок.
<div style="text-align: center; margin-bottom: 20px;">  </div> <p>Выбросьте использованные ПЗШР РЕПАТА и оранжевый колпачок в контейнер для острых предметов.</p> <p>Выясните у своего врача как утилизировать ПЗШР.</p> <p>Храните ПЗШР и контейнер для колющих предметов вне досягаемости детей.</p> <p>⊘ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ:</p> <ul style="list-style-type: none"> повторно использовать ПЗШР РЕПАТА. поместить обратно оранжевый колпачок или пальцы внутрь желтого защитного устройства. выбрасывать ПЗШР РЕПАТА в бытовой мусор. 	

B	Осмотрите место инъекции.
<p>При появлении крови, прижмите ватный тампон или марлевую салфетку к месту инъекции. НЕ РАСТИРАЙТЕ место инъекции. При необходимости заклейте пластырем.</p>	

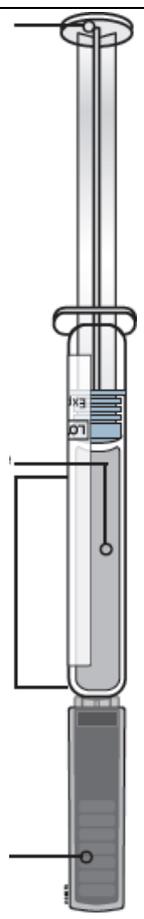
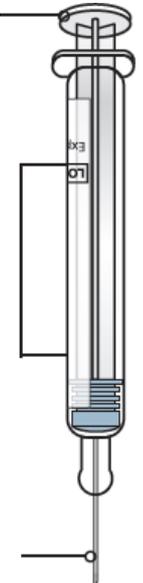
ПРИЛОЖЕНИЕ 1- КРАТКИЕ ИНСТРУКЦИИ

<p>Сторона 1</p>	<p>Краткие инструкции Репата шприц-ручка для однократного использования</p>	<p>Прочитайте все инструкции на карточке перед введением.</p>
<p>Описание частей устройства</p> <p>Серая кнопка «Старт»</p> <p>Окно Препарат</p> <p>Оранжевый колпачок</p> 	<p>Подготовьте и продезинфицируйте место инъекции.</p> <p>Верхняя часть руки</p> <p>Живот</p> <p>Бедро</p> 	<p>Растяните или зажмите кожу для создания твердой поверхности для инъекции.</p>  <p>ПЕРЕВЕРНИТЕ ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ.....</p>

<p>Сторона 2 Краткая инструкция по введению</p>		<p>Амджен Европа Б.В. Минервум 7061 NL-4817 ЗК Бреда Нидерланды</p> <p>Сначала прочтите на обратной стороне</p>	
<p>Снимите оранжевый колпачок.</p>	<p>ТВЕРДО вдавите ПЗШР в кожу.</p>	<p>НАЖМИТЕ серую кнопку «старт».</p>	<p>Продолжайте вдавливать в кожу в течение 15 секунд</p>
<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 
			

Инструкция по введению:

Репата предварительно заполненный шприц (ПЗШ) однократного использования

Описание	
До использования	После использования
<p>Шток поршня</p>  <p>Препарат</p> <p>Цилиндр шприца</p> <p>Серый защитный колпачок одет</p>	<p>Шток поршня после использования</p>  <p>Цилиндр шприца после использования</p> <p>Игла после использования</p>  <p>Серый защитный колпачок снят</p>
 Внутри игла	

Важно

Перед использованием ПЗШ однократного использования внимательно прочитайте следующую важную информацию:

- Храните ПЗШ РЕПАТА в оригинальной упаковке для защиты от воздействия света.
- Храните ПЗШ РЕПАТА в холодильнике (2°C–8°C).
- Не пытайтесь самостоятельно выполнить инъекцию, пока Ваш лечащий врач не научит вас.
- Серый защитный колпачок иглы ПЗШ РЕПАТА состоит из натуральной резины, полученной из латекса. Сообщите Вашему врачу, если у Вас аллергия на латекс.
- Храните ПЗШ РЕПАТА в недоступном для детей месте.

⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

- ✗ Использовать ПЗШ РЕПАТА если упаковка повреждена или открыта.
- ✗ Замораживать ПЗШ РЕПАТА или использовать препарат, подвергшийся заморозке.
- ✗ Использовать ПЗШ РЕПАТА если Вы уронили его на твердую поверхность. Части ПЗШ могут быть повреждены, даже если Вы не видите повреждений. Используйте новый ПЗШ РЕПАТА.
- ✗ Снимать серый защитный колпачок иглы с ПЗШ РЕПАТА пока Вы не подготовились к инъекции.



Ваш врач ответит на возникшие у Вас вопросы. Обратитесь к своему лечащему врачу.

Этап 1: Подготовка

А Выньте упаковку ПЗШ РЕПАТА из холодильника и подождите 30 минут.

Подождите по крайней мере 30 минут, пока ПЗШ РЕПАТА не согреется до комнатной температуры для инъекции.

Проверьте название РЕПАТА указанное на упаковке.

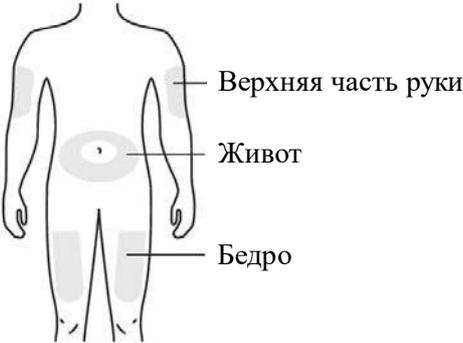
⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

Пытаться согреть ПЗШ РЕПАТА используя любые источники тепла, такие как горячая вода или микроволновая печь.

Оставлять ПЗШ РЕПАТА на прямом солнечном свете.

Встряхивать ПЗШ РЕПАТА.

В	Подготовьте все необходимое для инъекции.
Тщательно вымойте руки с мылом.	
Поместите на чистую, хорошо освещенную поверхность:	
<ul style="list-style-type: none"> ● Одну упаковку ПЗШ РЕПАТА ● Спиртовые салфетки ● Ватный тампон или марлевую салфетку ● Пластырь ● Контейнер для утилизации колющих предметов 	
<p>⊘ НЕ СЛЕДУЕТ использовать ПЗШ РЕПАТА после окончания срока годности, указанного на упаковке.</p>	

С	Выберите место для инъекции.
 <p>The diagram shows a human figure from the back with three shaded areas indicating injection sites. Lines connect these areas to labels: 'Верхняя часть руки' (Upper arm) pointing to the shoulder area, 'Живот' (Abdomen) pointing to the navel area, and 'Бедро' (Thigh) pointing to the upper thigh area.</p>	
Инъекцию можно ввести в:	
<ul style="list-style-type: none"> ● бедро ● живот, за исключением пятисантиметровой области пупка ● внешняя поверхность верхней части руки (если кто-то помогает Вам с инъекциями) 	
<p>⊘ НЕ ВВОДИТЕ препарат в участки кожи с уплотнением, гематомой, покраснением или воспалением. Избегайте инъекций в рубцы или растяжки.</p>	
<p>Каждый раз вводите инъекцию в разные участки. Если Вы вводите инъекцию в тот же участок, убедитесь, что Вы вводите препарата в другую точку.</p>	

D | **Продезинфицируйте место инъекции.**



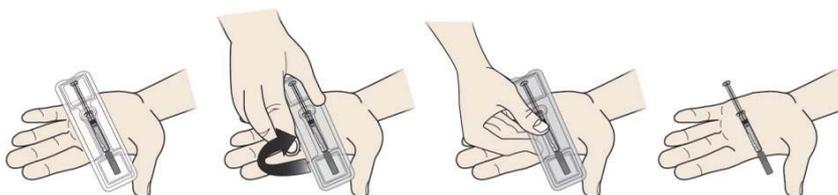
Продезинфицируйте место инъекции с использованием спиртовой салфетки. Подождите, пока кожа высохнет.

⊘ **НЕ ТРОГАЙТЕ** место инъекции.

E | **Удаление ПЗШ из блистера.**

Переверните блистер

Аккуратно надавите



Для удаления:

- Откройте упаковку и выньте блистер.
- Поместите блистер в руку.
- Переверните блистер и аккуратно надавите на середину блистера для удаления шприца из блистера.
- Если ПЗШ не получилось удалить из блистера, аккуратно надавите на блистер повторно

⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

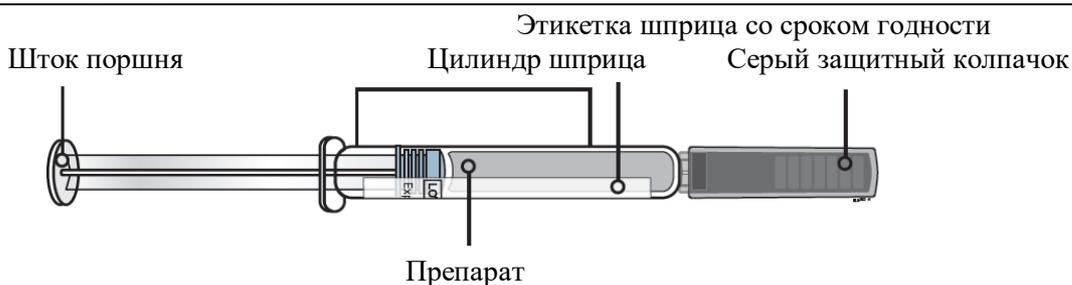
Вынимать ПЗШ из упаковки за шток поршня или серый защитный колпачок. Это может повредить шприц.

Снимать серый защитный колпачок иглы с ПЗШ РЕПАТА пока Вы не подготовились к инъекции.



Всегда держите ПЗШ за цилиндр шприца.

F Осмотрите препарат и шприц.



Всегда держите ПЗШ за цилиндр поршня.

Проверьте:

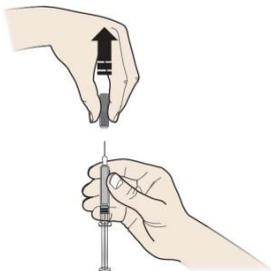
- Название препарата РЕПАТА указанное на этикетке ПЗШ.
- Раствор в ПЗШ прозрачный, бесцветный или слегка желтого цвета.
- ⊘ **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЗШ, если:**
 - любая из частей ПЗШ выглядит поврежденной или разбитой.
 - серый защитный колпачок отсутствует или неплотно закрыт.
 - раствор с изменением цвета или содержит хлопья или окрашенные частицы.
 - после истечения срока годности указанного на этикетке ПЗШ.

В перечисленных случаях используйте новый ПЗШ и позвоните Вашему доктору.

Этап 2: Введение

A Осторожно снимите серый защитный колпачок.

1.



Наличие капли препарата на кончике иглы является нормальным.

2.



Немедленно поместите колпачок в контейнер для острых предметов.

⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

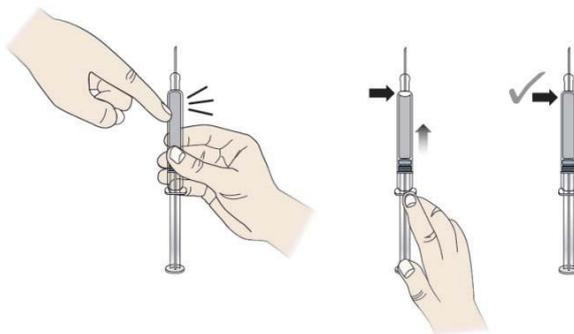
- скручивать или сгибать серый защитный колпачок. Это может повредить иглу.
- повторно одевать защитный колпачок на ПЗШ.

В Удаление пузырьков воздуха / воздушного пространства.

Вы можете заметить пузырьки воздуха / воздушное пространство в ПЗШ РЕПАТА.

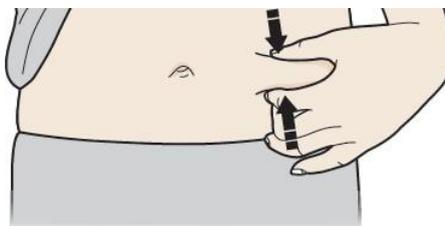
Если Вы заметили пузырьки воздуха / воздушное пространство:

- Удерживайте ПЗШ иглой вверх.
- Аккуратно щелкните по цилиндру шприца пальцем, пока пузырьки воздуха / воздушное пространство не окажутся в верхней части шприца.
- Медленно и аккуратно нажмите на шток поршня, чтобы выпустить воздух из ПЗШ. Будьте очень аккуратны, чтобы препарат не вылился наружу.



⊘ **НЕ ТРОГАЙТЕ** иглу шприца.

С Зажмите место инъекции для создания твердой поверхности.



Зажмите кожу пальцами, создавая твердую поверхность площадью около 5 см.



Важно сохранять кожу сжатой во время инъекции.

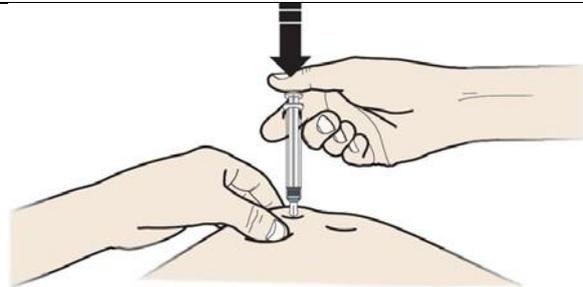
Этап 3: Выполнение инъекции

А Держите кожу сжатой. Введите иглу в кожу под углом от 45 до 90 градусов.

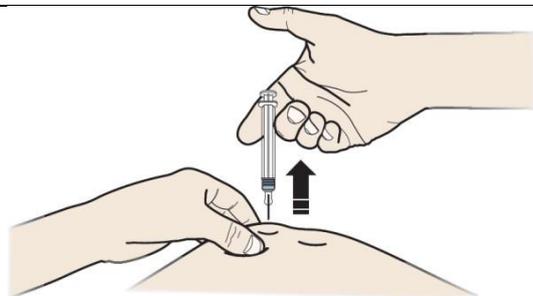


НЕ НАЖИМАЙТЕ на шток поршня во время введения иглы.

В Медленно и непрерывно надавливайте на шток поршня, пока шприц не опустеет.



С По завершении, уберите палец со штока поршня и аккуратно извлеките шприц из кожи.



НЕ НАДЕВАЙТЕ серый защитный колпачок на использованный шприц.

Этап 4: Завершение

А Немедленно поместите использованный шприц в контейнер для острых предметов.



- ⊘ **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** повторно использовать использованный шприц.
- ⊘ **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** использовать любое оставшееся в шприце количество препарата.
- ⊘ **НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ** шприц или контейнер для острых предметов в бытовой мусор.



Храните использованный шприц и контейнер для острых предметов в недоступном для детей месте.

В Осмотрите место инъекции.

При появлении крови, прижмите ватный тампон или марлевую салфетку к месту инъекции.
При необходимости заклейте пластырем.

НЕ РАСТИРАЙТЕ место инъекции.